



Ausschreibungen von Arbeiten und Leistungen

Stadtbetrieb Zentrale Dienste

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**
Es sollen vergeben werden: **Flutrinne, Urdenbacher Kämpfe**. Umfang der Leistung: Erdarbeiten zur Anlage einer Flutrinne und von fünf Flutmulden im Naturschutzgebiet Urdenbacher Kämpfe. Ausführungs-/ Lieferzeit: 19. August 2013 bis 09. September 2013. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Bei dieser Ausschreibung besteht die Möglichkeit zur rechtsverbindlichen Angebotsabgabe über das Internet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.vergabe.duesseldorf.de. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 08.07.2013. Ausgabe bis: 17.07.2013. Druckkosten: 20,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 24.07.2013 um 11:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 16.08.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A und den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Amt für Gebäudemanagement

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**
Es sollen vergeben werden: **Trockenbauarbeiten, Schule Am Poth**. Umfang der Leistung: ca. 1100 qm Akustikdecke, ca. 1200 lfm GK Friese, ca. 70 qm GKB Wände, ca. 100 lfm Verdunklungsanlage. Ausführungs-/ Lieferzeit: 1. Abschnitt: 37. Kalenderwoche 2013 bis 43. Kalenderwoche 2013 (EG und UG), 2. Abschnitt: 37. Kalenderwoche 2013 bis 03. Kalenderwoche 2014 (OG). Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: 3 % der Auftragssumme für die Ausführung und die Mängelansprüche. Ausgabe ab: 08.07.2013. Ausgabe bis: 23.07.2013. Druckkosten: 25,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 30.07.2013 um 10:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 30.08.2013. Referenzen sind dem Ange-

bot gemäß den Vergabeunterlagen beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TvGG-NRW vom Bieter abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**
Es sollen vergeben werden: **Erneuerung Schaltschrank Heizung, Schule Rethelstraße**. Umfang der Leistung: Erweiterung einer Honeywell DDC bestehend aus einem Schaltschrank für fünf Regelkreise, zwei Fernleitungen sowie zwei Kesseln und ein BHKW inkl. Elektroanschluss der Feldgeräte. Ausführungs-/ Lieferzeit: 34. Kalenderwoche 2013 bis 40. Kalenderwoche 2013. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 08.07.2013. Ausgabe bis: 18.07.2013. Druckkosten: 21,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 25.07.2013 um 10:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 25.08.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben.

Amt für Verkehrsmanagement

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**
Es sollen vergeben werden: **Gleisrückbau- und Straßenbauarbeiten in 2 Losen, Kölner Straße**. Umfang der Leistung: Kölner Straße vom Oberbilker Markt bis zum Hauptbahnhof: Los 1: Gleisrückbau; Los 2: Straßenbau; 855 m Doppelgleisrückbau, 1800 cbm Schottertragschicht, 4800 qm Tragschicht, 9800 qm Binderschicht, 9800 qm Deckschicht (LOA). 2 Lose. Ausfüh-

rungs-/ Lieferzeit: 02. September 2013 bis 30. September 2013. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 08.07.2013. Ausgabe bis: 23.07.2013. Druckkosten: 17,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 30.07.2013 um 10:30 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 30.08.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TvGG-NRW vom Bieter abzugeben.

Vergabeart: **Öffentliche Ausschreibung (VOB)**

Es sollen vergeben werden: **Zeitvertrag Herstellung von Asphaltsschichten 2013 - 2015, Stadtgebiet Düsseldorf**. Umfang der Leistung: 4300 qm Asphalttragschicht; 1500 t Asphalttragschicht, 1850 qm Binder, 460 t Binder, 18000 qm Deckschicht, 1800 t Deckschicht, 2300 qm LOA 5; die Vergabe erfolgt an die zwei wirtschaftlichsten Bieter. Ausführungs-/ Lieferzeit: 16. September 2013 bis 31. August 2015. Nebenangebote sind nicht zugelassen. Sicherheiten: keine. Ausgabe ab: 08.07.2013. Ausgabe bis: 23.07.2013. Druckkosten: 24,- Euro (Druckkosten werden nicht erstattet). Eröffnung der Angebote: 30.07.2013 um 11:00 Uhr. Zuschlags- und Bindefrist: 15.09.2013. Referenzen sind dem Angebot gemäß den §§ 6 und 6 EG VOB/A beizufügen. Bieter, sowie deren Nachunternehmer und Verleiher von Arbeitskräften, soweit sie bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind, sind verpflichtet, die gemäß §§ 4 und 18 des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW vom 10.01.2012 geforderten Verpflichtungserklärungen abzugeben. Zudem ist die Verpflichtungserklärung gemäß § 19 TvGG-NRW vom Bieter abzugeben.

Ausschreibungsunterlagen können ab dem jeweils angegebenen Zeitpunkt abgeholt werden bei: Landeshauptstadt Düsseldorf, Bauverwaltungsamt -Submissionsstelle-, Brinckmannstraße 5, 3. Etage, Zimmer 3161, 40225 Düsseldorf, Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 16.00 Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr (Telefon 0211-89-93902/Fax 89-29080/e-mail: ausschreibungen@duesseldorf.de).

Die Ausschreibungsunterlagen können auch schriftlich bei der v.g. Stelle unter Angabe des Vergabeamtes und des Ausschreibungsobjektes angefordert werden. Sofern gefor-



725 JAHRE
DÜSSELDORF
1288-2013

Veranstaltungsprogramm unter www.duesseldorf.de/725

dert, ist ein auf den Betrag der Druckkosten ausgestellter Scheck beizufügen. Der Betrag kann auch unter Angabe des Kassenzzeichens 6004-7400-0195-4 und der Bezeichnung der Ausschreibung auf das Konto der Stadtkasse Düsseldorf (Konto Nr. 10000495) bei der Stadtparkasse Düsseldorf (BLZ: 30050110; IBAN: DE61300501100010000495, SWIFT: DUSSEDD) überwiesen werden. Die Ausgabe bzw. die Übersendung der Unterlagen erfolgt nur gegen den Nachweis der Überweisung. Unterlagen, die kostenlos abgegeben werden, können auch per Fax unter der v.g. Nummer oder per e-mail angefordert werden.

Geforderte Referenzen sind dem Angebot oder dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines Teilnahmewettbewerbes beizufügen. Für die Anforderung von Ausschreibungsunterlagen sind Referenzen nicht erforderlich. Die Angebote sind in deutscher Sprache abzufassen. Zahlungen erfolgen nach § 16 VOB/B bzw. § 17 VOL/B.

Abgabe der Angebote zu den oben genannten Öffnungszeiten bei der v.g. Stelle, jedoch in der Poststelle des Bauverwaltungsamtes, Zimmer 3101. Die Angebote sollten möglichst 15 Minuten vor dem Eröffnungs-/Abgabetermin dort vorliegen. Bitte berücksichtigen Sie bei der Übersendung Ihrer Angebote einen mindestens 2-tägigen

Postweg! Angebotseröffnungen nach der VOB finden bei v.g. Stelle in Zimmer 3162 in Gegenwart der Bieterinnen und Bieter statt. Bei Ausschreibungen nach der VOL sind Bieterinnen und Bieter nicht zugelassen. Teilnahmewettbewerbe: Bewerbungen in deutscher Sprache richten Sie mit den geforderten Unterlagen bitte ebenfalls an die v.g. Stelle. Die Anträge können auch durch Fax, e-mail oder Telefon übermittelt werden, müssen aber vor Ablauf der Bewerbungsfrist schriftlich bestätigt werden.

Zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen unterhalb der EU-relevanten Schwellenwerte können sich Bewerberinnen und Bewerber oder Bieterinnen und Bieter an die Bezirksregierung Düsseldorf, Fischerstraße 2, 40474 Düsseldorf, wenden.

Zur Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen oberhalb der EU-relevanten Schwellenwerte können sich Bewerberinnen und Bewerber oder Bieterinnen und Bieter an die Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf, Am Bonnehof 35, 40474 Düsseldorf, wenden.

Alle Ausschreibungsveröffentlichungen finden Sie im Internet unter www.duesseldorf.de/ausschreibung. Soweit technisch möglich, können verschiedene Ausschreibungen auch komplett kostenlos abgerufen werden.

Öffentliche Sitzungen

Ratssitzung

Donnerstag, 11. Juli, 14 Uhr
Rathaus, Marktplatz 2, 1. OG, Plenarsaal
Schriftführerin: Simone Schmitt,
Tel.: 89-95609

Anregungs- und Beschwerdeausschuss

Mittwoch, 10. Juli, 15 Uhr
Rathaus, Marktplatz 1,
Haupt- und Finanzausschusssaal
Schriftführerin: Beate Kammler,
Tel.: 89-95610

Goethe-Museum

Anton- und Katharina-Kippenberg-Stiftung

Schloss Jägerhof
Jacobistraße 2
Tel. 89-96262

dienstags bis freitags und sonntags
11 bis 17 Uhr, samstags 13 bis 17 Uhr

Ratssitzung am 11. Juli 2013

Einladung

zur 32. Sitzung des Rates der Landeshauptstadt Düsseldorf in seiner 15. Wahlperiode
am Donnerstag, dem 11. Juli 2013 um 14:00 Uhr
Sitzungsort: Rathaus – Plenarsaal, Marktplatz 2

- 1 Verpflichtung eines Ratsmitgliedes
- 2 Anerkennung der Tagesordnung
- 3 Anfragen aus aktuellem Anlass
- 4 Anfragen
 - a) Anfrage des Ratsherrn Krüger:
Erfahrungen mit dem neuen Nichtraucherschutzgesetz
 - b) Anfrage der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:
Prüfung des Jahresabschlusses der Stadt Düsseldorf
 - c) Anfrage der Ratsfraktion FREIE WÄHLER:
Forderungen der Stadt Düsseldorf
 - d) Anfrage des Ratsherrn Dr. en jur. (BOL) Kirchner:
Erzielte Steuer-Einnahmen im Zeitraum Januar bis Juni 2013
 - e) Anfrage des Ratsherrn Dr. en jur. (BOL) Kirchner:
Verschuldung und Netto-Finanzposition der Stadt Düsseldorf
 - f) Anfrage der Ratsfraktion von BÜ90/GRÜ:
Quo vadis Metropolregion Rheinland?
 - g) Anfrage der Ratsfraktion DIE LINKE:
Desaströses Krisenmanagement der Stadt Düsseldorf
 - h) Anfrage der SPD-Ratsfraktion:
Lüpertz-Pavillon und kein Ende: Was hat der Spaß gekostet?
 - i) Anfrage der SPD-Ratsfraktion:
Mitgliedschaft städtischer Gesellschaften im Arbeitgeberverband und tarifliche Beschäftigung bei städtischen Gesellschaften
 - j) Anfrage der Ratsfrau El Fassi:
Stasi-Überprüfung
- 5 Bericht aus der Kleinen Kommission Wehrhahn-Linie
Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Keller
- 6 Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses über die Prüfung des Jahresabschlusses der Landeshauptstadt Düsseldorf zum 31.12.2011
 - Entlastung des Oberbürgermeisters –
Berichterstatter: Ratsherr Knäpper
 - 7 Jahresabschluss 2011 – Beschluss über das Jahresergebnis
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
 - 8 Bekanntgabe der genehmigten über- und außerplanmäßigen Mittelbereitstellungen – Haushaltsjahr 2012 und 2013
Berichterstatter: Auf Anfrage der/die zuständige Dezernent/in
 - 9 Jahresabschluss 2012 der Stadtparkasse Düsseldorf
– Verwendung des Jahresüberschusses –
– Entlastung der Sparkassenorgane –
Berichterstatter: Oberbürgermeister Elbers
 - 10 Richtlinien über die Erhebung von Entgelten für Leistungen der chemisch-biologischen Laboratorien der Landeshauptstadt Düsseldorf vom 29. Januar 1976
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
 - 11 Kaiserswerther Straße 380, Aquazoo/Löbbecke Museum – Sanierung
– Ausführungs- und Finanzierungsbeschluss –
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
 - 12 Scharnhorststraße 8, Städtisches Leibnitz-Montessori-Gymnasium – Umbau der Pausenhalle zu einer Mensa
– Ausführungs- und Finanzierungsbeschluss –
Berichterstatter: Ratsherr Hartnigk
 - 13 Unterführung Bahnhof Gerresheim
– Bedarfsbeschluss –
Berichterstatter: Ratsherr Volkenrath
 - 14 Neufestsetzung der Gebührentarife zur Gebührensatzung für die Friedhöfe der Landeshauptstadt Düsseldorf
Berichterstatter: Ratsherr Gutt
 - 15 Änderung der Satzung für die Friedhöfe und für die Feuerbestattungsanlage der Landeshauptstadt Düsseldorf
Berichterstatter: Ratsherr Gutt
 - 16 Errichtung der unselbstständigen „Stiftung Haus der Universität“
Berichterstatter: Stadtdirektor Abrahams
 - 17 Durchführung von Erste-Hilfe-Kursen für Düsseldorfer Schülerinnen und Schüler
Berichterstatter: Beigeordneter Prof. Dr. Meyer-Falcke
 - 18 Umsetzung des Gesetzes zur Förderung der gesellschaftlichen

<p>Teilhabe und Integration in Nordrhein-Westfalen (Teilhabe- und Integrationsgesetz) – Einrichtung eines Kommunalen Integrationszentrums – Berichterstatter: Beigeordneter Hintzsche</p> <p>19 Freigabe eines verkaufsoffenen Sonntagnachmittages am Sonntag, dem 08.09.2013, aus Anlass des „Großen Bürgerfestes im Rahmen des Stadtjubiläums 725 Jahre Düsseldorf“ Berichterstatter: Ratsherr Volkenrath</p> <p>20 Satzung „Düsseldorfer Jugendrat“ Berichterstatter: Beigeordneter Hintzsche</p> <p>21 Verleihung des Förderpreises für Wissenschaften Berichterstatter: Bürgermeister Conzen</p> <p>22 Verleihung der Förderpreise für bildende Kunst, darstellende Kunst, Musik und Literatur Berichterstatter: Bürgermeister Conzen</p> <p>23 Vorstand des Bergisch-Rheinischen Wasserverbandes – Benennung der Vertreter der Landeshauptstadt Düsseldorf – Berichterstatter: Beigeordneter Prof. Dr. Meyer-Falcke</p> <p>24 Umbesetzung von Ausschüssen und sonstigen Gremien Städtebauliche Planungsmaßnahme</p> <p>25 Änderung des Gebietsentwicklungsplanes (GEP) an der Theodorstraße – Umwandlung von Bereichen für gewerbliche und industrielle Nutzungen (GIB) in Allgemeine Siedlungsbereiche (ASB) – Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Bonin</p> <p>26 Anträge</p> <p>a) Restant Antrag der Ratsfraktion FREIE WÄHLER: Konzept Unterbringung Flüchtlinge</p> <p>b) Antrag der Ratsfraktionen von FDP und CDU: Weiterentwicklung des Düsseldorfer Opferhilfenetzwerks zu einem Opferhilfesystem</p> <p>c) Antrag der Ratsfraktion DIE LINKE: Rekommunalisierung der Stadtwerke Düsseldorf</p>	<p>d) Antrag der Ratsfraktionen von CDU und FDP: Akquise von europäischen Fördermitteln für die Landeshauptstadt Düsseldorf</p> <p>e) Antrag der Ratsfraktion von Bü90/GRÜ: Die Graf-Adolf-Straße nach dem Kaufhof – Daten und Rahmenplan Einzelhandel</p> <p>f) Antrag der Ratsfraktionen von CDU, SPD, BÜ90/GRÜ und FDP: Resolution: Immissionsgrenz- und -richtwerte für Sportanlagen in der Sportanlagenlärmschutzverordnung neu bewerten</p> <p>g) Antrag der Ratsfraktion FREIE WÄHLER: Werbung auf www.duesseldorf.de</p> <p>h) Antrag der Ratsfraktionen von SPD und BÜ90/GRÜ: Resolution: Schulsozialarbeit muss fortgeführt werden</p> <p style="text-align: right;">Dirk Elbers Oberbürgermeister</p>
	<p>Tagesordnung der nichtöffentlichen Sitzung des Rates der Landeshauptstadt Düsseldorf am Donnerstag, dem 11. Juli 2013</p> <p>NÖ 1 Anerkennung der Tagesordnung</p> <p>NÖ 2 Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen in der Amtsperiode 2014 bis 2018 Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Keller</p> <p>NÖ 3 Grundstücksangelegenheiten Berichterstatter: Beigeordneter Dr. Bonin</p> <p style="text-align: right;">Dirk Elbers Oberbürgermeister</p>

Öffentliche Zustellungen

Ordnungsamt:

des Bescheides 3280-0448-3785-8 SB 002 vom 10.06.2013 an Christ, Michael, Mintarder Weg 31, 40472 Düsseldorf

des Bescheides 3270-0456-7092-7 SB 008 vom 14.05.2013 an Albanese, Vittorio, Rue Valere Mabile 4, 7140 Morlanwelz, Belgien

des Bescheides 3290-1051-4535-6 SB 003 vom 13.05.2013 an Akram Zeia, Konstantinstraße 117, 41238 Mönchengladbach

des Bescheides 3290-1051-7592-1 SB 001 vom 05.06.2013 an Köchel, Heiko, Raiffeisenstraße 36, 40878 Ratingen

des Bescheides 3290-1051-8878-0 SB 057 vom 10.06.2013 an Gajec, Nils Carsten, Rathelbeckstraße 329, 40627 Düsseldorf

des Bescheides 3290-1050-9182-5 SB 053 vom 11.06.2013 an Kostic, Slobodan, Fürstenberger Straße 1, 40599 Düsseldorf

des Bescheides 3290-1050-3892-1 SB 114 vom 21.05.2013 an Giannakis, Dimitrios, Kafallinas 2, 20100 Korinthos, Griechenland

des Bescheides 3270-0456-6366-1 SB 118 vom 24.06.2013 an Lozowski, Miroslaw, Wolbecker Straße 13, 48155 Münster

des Bescheides 3270-0456-6714-4 SB 111 vom 16.05.2013 an Bocko Bartosz, Swietego Stanislawa 6 M 10, 31070 Krakow, Polen

des Bescheides 3270-0720-1825-5 SB 124 vom 03.06.2013 an Zarges, Marco Miguel Sebastian, Hekkenriedstraße 12, 6045 Meggen, Schweiz

des Bescheides 3270-0458-8745-5 SB 123 vom 27.05.2013 an T Pesselse, Tijmen, Bovenkerkseweg 44 a, 3381 KB Giessenburg, Niederlande

des Bescheides 3290-1051-3265-3 SB 118 vom 13.05.2013 an El Maati, Youssef, Sandträgerweg 15, 40627 Düsseldorf

des Bescheides 3290-1051-3217-3 SB 112 vom 27.05.2013 an Marina Michelle Corda-Piconet, 1 Rue emelie Gerniga, 35/70 Bruz, Frankreich

Die Bescheide können beim Ordnungsamt der Landeshauptstadt Düsseldorf, Erkrather Straße 1–3, D-40233 Düsseldorf, eingesehen bzw. in Empfang genommen werden.

Mit der öffentlichen Zustellung werden Fristen in Gang gesetzt, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.

Amt Für Einwohnerwesen:

der Ordnungsverfügung vom 28.06.2013, Aktenzeichen 33/53 – 385/13 (6334) an Herrn Youssef El Maati, zuletzt wohnhaft: Sandträgerweg 15, 40627 Düsseldorf

Die Ordnungsverfügung kann beim Amt für Einwohnerwesen – Fahrerlaubnisbehörde- der Landeshauptstadt Düsseldorf, Höher Weg 101, 40233 Düsseldorf, eingesehen bzw. in Empfang genommen werden.

Mit der öffentlichen Zustellung werden Fristen in Gang gesetzt, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können.



**Löbbecke Museum
Düsseldorf**

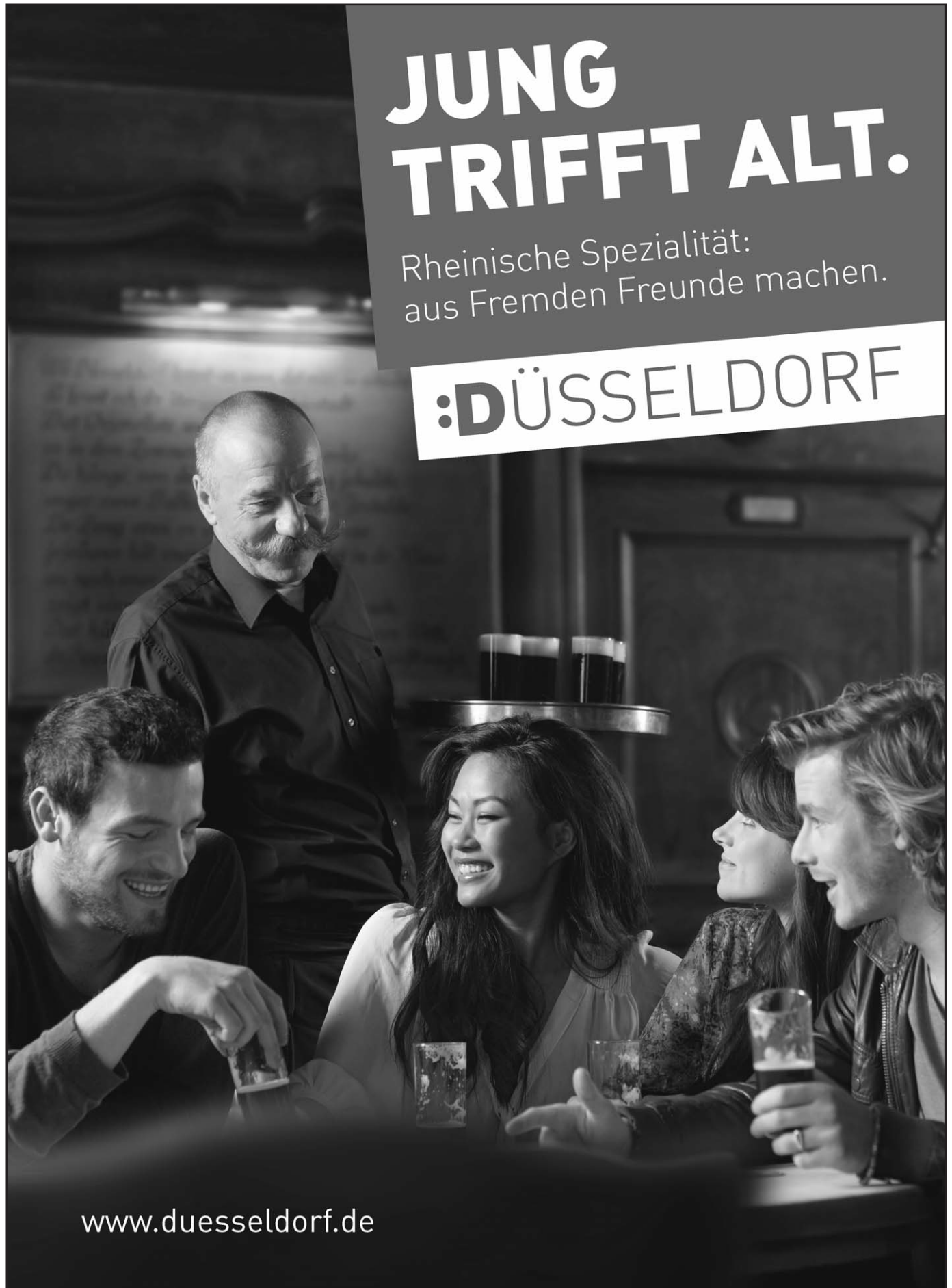
Skandal! Stripshow im Terrarium.

**AQUAZOO Düsseldorf
Hier bewegt sich was.
www.duesseldorf.de/aquazoo**

JUNG TRIFFT ALT.

Rheinische Spezialität:
aus Fremden Freunde machen.

:DÜSSELDORF



www.duesseldorf.de